

bitig

TÜRKOLOJİ ARAŞTIRMALARI DERGİSİ

ISSN 2757-8410

E-ISSN 3061-9955

2025/1



Yıl/Jear 2025, Cilt/Volume 5, Sayı/Issue 1

Eskişehir <Bahar> 2025



bitig

**TÜRKOLOJİ ARAşTIRMALARI
DERGİSİ**

ISSN 2757-8410

E-ISSN 3061-9955

www.bitig.ogu.edu.tr

Yıl/Jear 2025, Cilt/Volume 5, Sayı/Issue 1

Sahibi / Owner

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Adına
Prof. Dr. Emine GÜMÜŞSOY

**Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Responsible
Editorial Manager**

Doç. Dr. Deniz DEPE

Editör / Editor

Prof. Dr. Bülent G  

**YAYIN DANIşMA KURULU / PUBLICATION
BOARD OF OVERSEERS**

Prof. Dr. Ferruh A CA [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Erhan AYDIN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Ts. BATTULGA [MOĞOLİSTAN] • Dr.  va CS KI [MACARİSTAN] • Prof. Dr. Ahmet Bican ERCİLASUN [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Marcel ERDAL [ALMANYA] • Doç. Dr. Faruk GÖKÇE [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Bülent G   [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Juha JANHUNEN [FİNLANDİYA] • Prof. Dr. Michael KN PPEL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexis MANASTER RAMER [ABD] • Prof. Dr. M. Vefa NALBANT [TÜRKİYE] • Prof. Dr. İrina NEVSKAYA [ALMANYA] • Prof. Dr. Takashi OSAWA [JAPONYA] • Prof. Dr. Marek STACHOWSKI [POLONYA] • Prof. Dr. Hatice şİRİN [TÜRKİYE] • Doç. Dr. Erdem UÇAR [ALMANYA] • Doç. Dr. Orçun  NAL [ALMANYA] • Prof. Dr. Alexander VOVİN [FRANSA] • Prof. Dr. Dursun YILDIRIM [TÜRKİYE] • Prof. Dr. Jens WILKENS [ALMANYA] • Prof. Dr. Peter ZIEME [ALMANYA]

YAYIN HAKEM KURULU / BOARD OF REFEREES

Prof.Dr. Mehmet A A • Dr.  r . Esin A CA • Prof.Dr. Ferruh A CA • Doç.Dr. Hakan AKÇA • Doç.Dr. Fatma ALBAYRAK • Doç.Dr. Diğer APAYDIN • Doç.Dr. Didem ARMALI BÜYÜKARMAN • Doç.Dr. Elif AYAN NİZAM • Prof.Dr. Erhan AYDIN • Prof.Dr. Bülent BAYRAM • Doç. Dr. Emrah BOZOK • Dr.  r . Meltem CAN • Dr.  r .

Mika l CENG Z • Dr.  r . Sezaver  APCI S PAH  • Prof. Dr. Salim ÇONOĞLU • Dr. Timur DAVLETOV • Prof.Dr. Sema ASLAN DEM R • Doç.Dr. Ahmet DEM R • Doç.Dr. Deniz DEPE • Prof.Dr. Oğuzhan DURMUş • Dr.  r . Kübra Fatma DURSUN ÖNEN • Dr.  r . Fazile EREN KAYA • Dr.  r . Genç Osman GEÇER • Prof.Dr. Melike GÖKCAN • Prof.Dr. Faruk GÖKÇE • Dr.  r . Ayşegül GÜZEL • Prof.Dr. Bülent G   • Doç.Dr. Murat G  R • Dr.   r . Hasan GÜZEL • Doç.Dr. Sinan GÜZEL • Uzm. İsmail İLGİN • Doç.Dr. Özgür İLDEş • Prof.Dr. Erkan H RİK • Doç.Dr. Seçil H RİK • Prof.Dr. şahika KARACA • Dr.  r . Arda KARADAVUT • Prof.Dr. Ahmet KARTAL • Prof.Dr. Ceval KAYA • Dr.  r . M. Yasin KAYA • Dr.  r . Arzu KAYGUSUZ • Dr.  r . Ayş KILIÇ CENG Z • Dr. Buket Nur KIRMIZIGÜL şİMşEK • Prof. Dr. Adem KO  • Dr. Aziz Tol a KO  • Doç.Dr. Nesrin MENGÜ • Doç.Dr. Muhammet NALBAT • Prof.Dr. M. Vefa NALBANT • Doç.Dr. Serdar ODACI • Dr.  r . Nükhet OKUTAN DAVLETOV • Doç.Dr. Tuba ONAT ÇAKIROĞLU • Prof.Dr. Kürşat ÖNCÜL • Doç.Dr. Öznur ÖZDARICI • Prof.Dr. Fatih SAKALLI • Uzm. Gözde SALUR • Dr. Nura ym SATY KANOVA • Prof.Dr. İbrahim şAHİN • Prof.Dr. Hatice şİR N • Prof.Dr. Mete TAşLIOVA • Prof. Dr. Nezir TEMUR • Doç. Dr. Kadriye TÜRKAN • Doç.Dr. Erdem UÇAR • Doç.Dr. Orçun  NAL • Doç.Dr. Koray ÜSTÜN • Dr.  r . Melike  Z M • Dr. Cemalettin YAVUZ • Dr.  r . İrfan Cenk YAY • Prof.Dr. Dursun YILDIRIM • Prof.Dr. Talip YILDIRIM • Dr.  r . Hatice YILDIZ • Doç.Dr. H sey n YILDIZ

YAYIN KURULU / EDITORIAL BOARD

İngilizce Editörü / Editor of the English Text

Araş.Gör.Dr. Buket Nur KIRMIZIGÜL

**YAYIN KURULU  YELER  / MEMBERS OF
EDITORIAL BOARD**

Prof. Dr. Ferruh A CA [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Doç. Dr. Haydar YAL  N [Ege Üniversitesi] • Doç.Dr. H sey n YILDIZ [Ordu Üniversitesi] • Doç. Dr. Fatma ALBAYRAK [İstanbul Medeniyet Üniversitesi] • Dr.   r . Meltem CAN [Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi] • Dr.   r . Nükhet OKUTAN DAVLETOV [Kapakodkya Üniversitesi] • Dr.   r . Esin A CA [Eskişehir Osmangazi  niversitesi] •   r . Gör. Dr. Selin BAYRAK [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Doç. Dr. Deniz DEPE [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Dr.   r .  . Hasan GÜZEL [Hacettepe Üniversitesi] • Dr.   r .  . Arda KARADAVUT [Bülent Ecevit Üniversitesi] • Araş. Gör. Saniye ERASLAN [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] • Araş. Gör. Dr. Buket Nur KIRMIZIGÜL [Eskişehir Osmangazi  niversitesi] •   r . G r. İsmail İLGİN [Bülent Ecevit Üniversitesi] • Uzm. Saffet Alp YILMAZ [Eskişehir Osmangazi Üniversitesi] •

Kapak Tasarım: Saffet Alp YILMAZ

   Tasarım: Bülent G  

Yayının Türü

Bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi, hakemli, yaygın, uluslar arası, süreli (altı aylık) yayındır.

**

Bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi'nde yayımlanan makaleler yayıncının yazılı izni olmadan tamamı veya bir kısmı herhangi bir yolla    altılamaz. Yazıların fikir sorumluluğu ve iml  terbihi yazırlarına aittir. Başka kaynaklardan alınmış tablo, resim ve benzeri şeylerin yazılarda kullanımı sorumluluğu yazara aittir.

İLETİş M ADRES  / INFORMATION ADDRESS

Prof.Dr. Bülent G  

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi

İnsan ve Toplum Bilimleri Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı B  m 

Meşelik Kampüsü F2 Blok Odunpazarı Eskişehir / TÜRKİYE

web sayfası: www.bitig.ogu.edu.tr

e-posta: bitigdergisi@gmail.com

Eskişehir <Bahar> 2025

bitig'ten Merhaba,

Değerli okuyucular,

bitig Türkoloji Araştırmaları Dergisi 2025 yılının ilk sayısı ile okuyucularının karşısındadır. Bu sayımızda Başak Perçin Bostan, Hasan Hayırsever, Erhan Ayduran, Hilal Başbozkurt, Elif Recan makaleleriyle, Alihan Büyükçolak önemli ve ilgi çekici bir konudaki çevirisiyle ve genç araştırmacılar İlknur Üstün, Tolgahan Turgun ve Bermal Ceylan da yakın zamanda yayımlanan önemli eserler üzerine hazırlamış oldukları tanıtımlarıyla katkıda bulundular. Bu sayı Moğolca ve Moğol tarihiyle ilgili çalışmaların ağırlıkta olduğu bir sayı oldu. Erhan Ayduran yeni bulunan bir Cengizname'ye ait elyazmasını bu sayımızda tanıtmakta, Alihan Büyükçolak ise Moğol yayılmasını haber veren Macar rahiplere ait ilginç mektuplarla ilgili bir makalenin tercümesini sunmaktadır. Okuyanı bol olan bir sayı olacağını düşünüyoruz. Her geçen gün en orijinal makalelerle bilime katkı sunmaya devam edeceğimize dair inancımız artmaktadır.

Bu sayımızda yine desteklerini esirgemeyen Arş. Gör. Dr. Buket Nur Kırmızıgül ve lisansüstü öğrencilerimiz Hilal Yıldız ve Ebru Yaylaçiçeği'ne teşekkür ederim. Ayrıca yazarlarımıza, hakemlerimize ve çalışma arkadaşlarıma da en iyiye ulaşma yolunda verdikleri destek için teşekkürü borç bilirim.

Değerli okuyucular, her yeni sayıda daha iyiye ulaşmak dileğiyle sağlık ve esenlikler dilerim. Hoşça kalınız.

Prof. Dr. Bülent GÜL
Editör

İÇİNDEKİLER / CONTENTS

bitig'ten Merhaba / iii

Yazılar / Articles

Başak PERÇİN BOSTAN

P. S. Pallas'ın Derlediği Kazakça Hayvan Adları

Kazakh Animal Names Compiled by P. S. Pallas

1-27

Hasan HAYIRSEVER

Moğolların Gizli Tarihi'nde Yer Alan Atasözleri Üzerine Bir İnceleme

An Analysis of the Proverbs in The Secret History of the Mongols

29-37

Erhan AYDURAN

Moğollar ve Türklerin Şeceresi

“Çingiz Hannıñ Aşl-ı Neseb <ü> Velâdeti <vü> Muķātelesi Beyānıda” Adlı Yazma Üzerine

Genealogy of the Mongols and Turks

On the Manuscript “Çingiz Hannıñ Aşl-ı Neseb <ü> Velâdeti <vü> Muķātelesi Beyānıda”

39-45

Hilal BAŞBOZKURT

Sodom ve Gomore: Yakup Kadri Karaosmanoğlu ve Marcel Proust'un Toplumsal

Eleştirileri Üzerine Bir Mukayese

Sodom and Gomorra: A Comparative Analysis of the Social Critiques of Yakup Kadri

Karaosmanoğlu and Marcel Proust

47-53

Elif RECAN

Çizgi Roman ve Edebiyat: Görsel Anlatının Metinle İlişkisi

Comics and Literature: The Relationship of Visual Narrative with Text

55-72

Çeviri / Translation

Anninskiy Sergey ALEKSANDROVIÇ

Macar Misyonerlerin XIII-XIV. Asırlarda Tatarlar ve Doğu Avrupa Hakkındaki Muhaberatları

Çev. Alihan BÜYÜKÇOLAK

73-93

İlknur ÜSTÜN

ARSLAN, Hüsnü Çağdaş (2023), Batı Uygurların Dili ve Kültürü (Eski Uygurca Mektuplar), Paradigma Akademi Yayınları, Çanakkale, 289 s.
95-98

Tolgahan TURGUN

TAŞBAŞ, Erhan (2024), Türk Akrabalık Terminolojilerinin Tipolojisi, Vakıfbank Kültür Yayınları, İstanbul, 248 s. ISBN: 978-625-6647-03-9
99-107

Bermal CEYLAN

PERÇİN BOSTAN, Başak (2024), Türk ve Moğol Dillerinde Yer Alan Kuş Adları (Karşılaştırmalı Bir İnceleme), Turhan Yayınevi, Ankara, ISBN: 9786-2565-45-694
109-113